

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

اپیل مانیفستو- ۵ جنوری ۲۰۲۱

نویسنده: مانلیو دینوچی

برگردان از: حمید محوی

۰۷ جنوری ۲۰۲۱

## پشت پرده حکم لندن در مورد جولیان آسانژ

حکم دادگاه بیدادگر جولیان آسانژ بنیانگذار ویکی لیکس در لندن که در نگاه اول عادلانه به نظر می رسد صادر شد : لغو استرداد روزنامه نگار به ایالات متحده جایی که محکومیت به ۱۷۵ سال حبس بر اساس قانون مجازات مصادیق جاسوسی که در سال ۱۹۱۷ به تصویب رسیده در انتظار اوست. حال باید ببینیم که در این لحظه ای که ما راقم این سطور هستیم چگونه آسانژ پس از ۷ سال قرنطینه در سفارت اکوادور و تقریباً ۲ سال حبس در لندن آزاد خواهد شد و یا آیا اساساً آزاد خواهد شد یا نه ؟

درباره آزادی به شرط و قرار وثیقه حرف می زنند، ولی اگر واشنگتن علیه حکم (چنان که محرز به نظر می رسد) خواستار تجدید نظر شود، روند استرداد دوباره فعال خواهد شد و آسانژ باید در اختیار قوه قضائیه در بریتانیا باقی بماند. بی آن که فراموش کنیم که قاضی دادگاه وانسا بارستر<sup>۱</sup> در حکمی که صادر کرده به « حسن نیت » مقامات امریکائی و دادگاه منطبق بر قوانین در ایالات متحده باور دارد، با انگیزه حکم یعنی فقط به « دلیل سلامت روانی » که می تواند احتمالاً به خودکشی آسانژ بینجامد.

در اینجا باید بپرسیم که چه چیزی موجب لغو استرداد جولیان آسانژ به ایالات متحده شده است؟

از یک سو اردوی بین المللی برای آزادی وی که آسانژ را مورد توجه افکار عمومی قرار داده و از سوی دیگر به این علت که دادگاه عمومی آسانژ در ایالات متحده برای هسته قدرتمدار سیاسی و نظامی خیلی دست و پا گیر خواهد بود، زیرا به عنوان مدرک « جرم » آسانژ، اتهامات باید با عرضه جنایات جنگی ایالات متحده که ویکی لیکس افشاء کرده نشان داده شود.

برای نمونه، وقتی در سال ۲۰۱۰ بنگاه خبری بیش از ۲۵۰۰۰۰ مدرک ایالات متحده را منتشر کرد که روی بسیاری از آنها برچسب «محرمانه» و «سری» خورده و مربوط بود به جنگ در عراق و افغانستان. یا وقتی که در سال ۲۰۱۶، یعنی وقتی که آسانژ در سفارت اکوادور در لندن محبوس بود، ویکی لیکس ارسال و دریافت بیش از ۳۰۰۰۰ ایمیل و مدرک بین سال های ۲۰۱۰ و ۲۰۱۴ از سوی هیلری کلینتن وزیر امور خارجه دولت اوباما را منتشر کرد.

<sup>1</sup> Vanessa Baraister

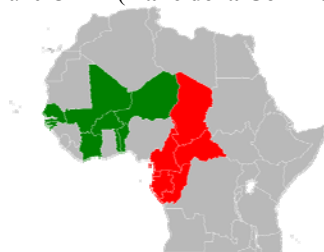
بین آنها یک ایمیل در سال ۲۰۱۱ هدف واقعی جنگ ناتو علیه لیبیا را که به ویژه از سوی ایالات متحده و فرانسه پی گیری می شد افشاء کرد : هدف این بود که جلو قذافی را بگیرند تا او نتواند از ذخیره طلای لیبیا برای ایجاد پول پان-افریقائی به عنوان جایگزین دلار و فرانک سی اف ای<sup>۲</sup> استفاده کند یعنی واحد پولی که فرانسه به ۱۴ کشور سابقاً مستعمره خودش تحمیل کرده بود. با ده ها هزار مدرک که اهداف واقعی این عملیات جنگی و رویدادهای جنگی دیگر را افشاء می کرد ویکی لیکس تصاویر ویدئویی از کشتار غیر نظامیان در عراق و مناطق دیگر را با نشان دادن چهره حقیقی جنگ منتشر کرد. تصاویر و مستنداتی که امروز رسانه های بزرگ معاصر پنهان نگهداشته اند.

در حالی که طی جنگ ویتنام در سال های ۶۰، گزارشات روزنامه نگاران و تصاویر کشتارها موجب اعتراضات گسترده علیه « جنگ کثیف » شد و سرانجام به شکست ایالات متحده انجامید، امروز روزنامه نگار مناطق جنگی بیش از پیش به عنصر خدماتی تبدیل شده و همراه با واحد های رزمی گسیل می شود و فقط مجاز به انتشار گزارشات است که در جلسات مرور شده و فرماندهان آن را تأیید کرده اند. روزنامه نگاران واقعی نیز تعدادشان اندک است و در وضعیت بیش از پیش سخت و خطرناکی کار می کنند و غالباً گزارشاتشان در رسانه های بزرگ با تحریف شرح وقایع و انطباق دادن آن با تعبیر رسمی سانسور می شود.

ویکی لیکس در جایگاه روزنامه نگاری تجسسی شکاف هائی در دیوار « اومرتا »<sup>۳</sup> ی رسانه ئی (قانون سکوت در عرف مافیائی) ایجاد کرد که منافع واقعی قدرت نخبگانی را پوشش می دهد که در دولت سایه عمل کرده و همچنان با کارت جنگ به بازی ادامه می دهند : با این تفاوت که امروز با سلاح هسته ئی می توانند جهان را به پایان مصیبت باری سوق دهند.

نقض دفاتر سرّی گروه های قدرت با افشای ستراتیژی و طرح هایشان چه برای روزنامه نگاران و چه برای آنانی که علیه قانون «اومرتا» می شورند و به آنان در کشف حقیقت کمک می کنند حرکت بسیار خطرناکی است. مورد چلسی منینگ فعال امریکائی را می توانیم به عنوان نمونه مطرح کنیم که متهم به ربودن مدارک سرّی می باشد که در طول خدمتش به عنوان تحلیلگر اطلاعاتی برای ارتش ایالات متحده طی جنگ در عراق به آنها دسترسی داشته و به ویکی لیکس منتقل کرده است. او به همین جرم به ۳۷ سال حبس در زندان حفاظت حد اکثری محکوم شد و ۷ سال بعد از حبس در شرایط خیلی سختی آزاد شد و به دلیل امتناع از شهادت علیه آسانژ دوباره زندانی شد. او پس از اقدام به خودکشی موقتاً آزاد شد.

<sup>2</sup> فرانک مجمع مالی افریقائی (Franc CFA (franc de la Communauté financière africaine)



Zones francs en Afrique:

Franc CFA (UEMOA) سبز

Franc CFA (CEMAC) قرمز

<sup>3</sup> قانون سکوت در عرف مافیائی سیسیلی Omertà

لینک متن اصلی :

Édition de mardi 5 janvier 2021 d'*il manifesto*

<https://ilmanifesto.it/dietro-il-verdetto-di-londra-su-julian-assange/>

Traduit de l'italien par M-A P.

گاهنامه هنر و مبارزه/پاریس/۶ جنوری ۲۰۲۱